

- 1 *Bacon, Pat Namaka & Napoka, Nathan; editors, Nā Mele Welo; Songs of Our Heritage*, pgs. 16-17 and *Coelho, W.J. , Ike hou ia Molokai Nui a Hina, Ka Nupepa Kuokoa*, 1922, July 6, pg. 4.
- 2 *Robert, Helen H., Ancient Hawaiian Music*, New York, Dover Publications, 1967 [1926], pgs. 134-138.
- 3 *Ka Nupepa Kuokoa, He Akua e ke kane he ike ole e ka wahine e!*, *Ka Nupepa Kuokoa*, 1921, October 7, pg. 2; October 14, pg. 3; November 4, pg. 2; December 23, pg. 7.
- 4 *Ibid.*
- 5 *Coelho, W.J. , Ike hou ia Molokai Nui a Hina, Ka Nupepa Kuokoa*, 1922, July 6, pg. 4.
- 6 *Summers, Catherine, Molokai: A Site Survey*, Honolulu, Hawai'i, Bishop Museum, 1971
- 7 *Harriet Ne with Gloria L. Cronin, Tales of Molokai, The Voice of Harriet Ne*, Honolulu, Hawai'i, pg. 44. See also *Cooke, George Paul, Moololo O Molokai, A Ranch Story of Molokai*, Honolulu, Hawai'i, Honolulu Star Bulletin, 1949, p.110
- 8 *Silva, Glenn Paul, The Chanting of Traditional Mele Hula by James Ka'upena Wong, Jr. (Thesis)*, 1982, pgs. 49-50.
- 9 *Ka Nupepa Kuokoa, He Akua e ke kane he ike ole e ka wahine e!*, *Ka Nupepa Kuokoa*, 1921, October 7, pg. 2; October 14, pg. 3; November 4, pg. 2; December 23, pg. 7.
- 10 *Ibid.*
- 11 *Robert, Helen H., Ancient Hawaiian Music*, New York, Dover Publications, 1967 [1926], pg. 277.
- 12 *Summers, Catherine, Molokai: A Site Survey*, Honolulu, Hawai'i, Bishop Museum, 1971, pgs. 73-73. I'm also told that this easy way of catching fish is also used to describe an all-to-eager paramour.
- 13 *Pukui, Mary Kawena & Alfons L. Korn, The Echo of Our Song; Chants & Poems of the Hawaiians*, Honolulu, University of Hawai'i Press, 1988 [1973], pgs. 84-85. The ranch was really at Pālā'au (there's no record of any ranch in Hālawā Valley). Kamehameha V's dairy was mauka of Pālā'au, at Ka'uluwai.
- 14 *Bliss, William R., Paradise in the Pacific; a book of travel, adventure, and facts in the Sandwich Islands* , New York, Sheldon & Co., 1873
- 15 *Reyes, Kauila*, (b. 1926), in a personal conversation with Robert Mondoy & Calvin Liu, July 2011. Kauila is a long-time Kalama'ula resident, and her home is adjacent Kapuāiwa Coconut Grove.
- 16 There is a marvelous description (I remember Zelig Sherwood repeating the tale to us in 1964) of how exactly how Pālā'au came to be abandoned; a tale of poaching by the cowhands, their subsequent prison sentence on 'Oahu, and their families relocating to O'ahu. Read more in *Cooke, George Paul, Moololo O Molokai, A Ranch Story of Molokai*, Honolulu, Hawai'i, Honolulu Star Bulletin, 1949, pgs. 45-46 and *Summers, Catherine, Molokai: A Site Survey*, pgs. 22-23.
- 17 During the summer of 2011 Kamuela Bannister, a former student and fellow musician, helped with obtaining more details about Ka'ehu during his internship for the Gravesites Catalog Project at Kalaupapa National Park, hence my suggestion that this chant was composed ca. 1875 rather than the 1880's.
- 18 *Pukui, Mary Kawena & Alfons L. Korn, The Echo of Our Song; Chants & Poems of the Hawaiians*, Honolulu, University of Hawai'i Press, 1988 [1973], pg. 125.
- 19 possibly Kū'ulahe'a (Lāna'i of the sacred Kū'ulahe'a fishing shrine)
- 20 *M. Puakea Nogelmeier, Mai Pa'a I Ka Leo: Historical Voice in Hawaiian Primary Materials, Looking Forward and Listening Back*, Honoulu, Hawai'i, Bishop Museum Press and Awaiulu Press, 2010.